

School of Translation Studies & Training

Anuvaad evam Rupantaran mein Snatakottar Pramanpatra (PGCAR)

Translation has generally been studied and practiced as a tool of interaction amongst written languages. However, there is an increasing awareness to acknowledge translation not merely in terms of written languages but also in terms of medium. Historically, in India, translation has been practiced across cultures, literature and knowledge as a medium of oral and written communication. Adaptation is a form of translation that has been in practice from very early in Indian literature. In light of this uniqueness of the Indian cultural perspective, translation programmes that focus on adaptation and script (which is common to literature, film, radio and theatre) can be treated of prime importance. **Anuvaad evam Rupantaran mein Snatakottar Pramanpatra (PGCAR)** aims to fill a major gap in translation practice, media and cultural studies pertaining to preparation and adaptation of script.

Considering the importance of exchange of knowledge and literature amongst various media, the PGCAR programme intends to familiarize the learners with the theory and practices of translation as adaptation. With the programme the learners will have an opportunity to appreciate the language-literature by offering them in different media through the process of adaptation and script writing.

Programme Objectives :

- To provide students domain knowledge on multiple dimensions of translation as adaptation , its theory and practice;
- To fulfill the learning needs of skill development in translation as adaptation and develop human resources in various fields i.e. academic, media, advertisement, script writing etc.
- To fulfill the domestic and global needs of translation industry in accordance with their requirement.

Target Group:

- Graduates who aim to engage themselves at sectors such as academics, script writing and film studies, mass media, creative writing, professional translator/interpreter, editorial and publishing professionals.

Eligibility : Graduate in any discipline

Medium of Instruction: Hindi

Duration : Minimum 6 months and Maximum 2 years. The programme is offered in both January and July cycle of admission from 2022.

Fee Structure :Rs. 3000/

The 16 credit PGCAR programme comprises 3 courses of 4 credits each and a project of 4 credits. It underlines the importance and relevance of adaptation and script writing. The programme would include discussion on understanding the scope of translation and adaptation in mass media; provide the learners with an overall view of the various inter-disciplinary studies on translation and its practices in this field with the help of learning material in both print and electronic form. Further, with the help of assignments and projects, training will be given in script writing, adaptation and translation for different media. As a whole, the objective of PGCAR is to train the learners in the skill of adaptation and script writing for various fields like film, theatre, media, publishing and literature.

Programme Details
School of Translation Studies and Training

Programme Name :Anuvaad evam Rupantaran mein Snatakottar Pramanpatra

Programme Code : PGCAR

The 16 credit programme comprises 3 courses of 4 credits each and a project of 4 credit. The course-wise details of the programme are as under:

Course Code	Title of the Course	Credits
MTT-031	Anuvaad evam Rupantaran ke vividh Ayaaam	4
MTT-032	Anuvaad, Rupantaran evam Mudrit Madhyam	4
MTT-033	Script lekhan, Rupantaran evam Drishya-Shravya Madhyam	4
MTTP-003	Pariyojana Karya	4
Total Credits		16

Programme Study Centre :

The School of Translation Studies and Training acts a Study Centre for learners and provide all necessary academic support to the programme from January 2022 as per university Policy.

Contact: Dr. Jyoti Chawla, Programme Coordinator : 011 29571623, 29571630